

BITZEE

HAMSTER BALL™

SUPER
BITZEE
FRIENDS™



BABY BÉBÉ

BEBÉ BABINO
BEBÉ МАЛЫШ
MALUCH



TEEN ADO

TIENER
ADOLESCENTE
ПОДРОСТОК
NASTOLATEŃ



SUPER

SUPER-BITZEE
DOROSŁY



MORE FRIENDS!
PLUS D'AMIS!

(MÁS AMIGOS) DOCH MEHR FREUNDE! MEER VERENDEJES!
ALTRI AMICI! MAIS AMIGOS! БОЛЬШЕ ДРУЗЕЙ! WIĘCEJ PRZYJACIÓ!

TM & © 2024 Spin Master Ltd. All rights reserved. / Tous droits réservés.
Bitzee™ Patent information / Informations sur les brevets : patents.spinmaster.com

BITZEE

http://play.bitzee.com



PARENTS, SCAN FOR FULL INSTRUCTIONS AND MORE LANGUAGES!

PARENTS, SCANNEZ POUR OBTENIR DES INSTRUCTIONS COMPLÈTES ET DES LANGUES SUPPLÉMENTAIRES!

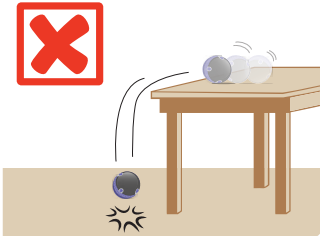
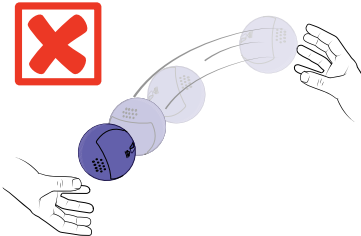
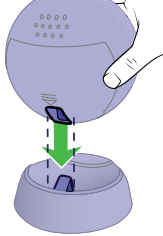
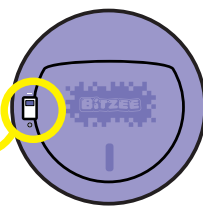
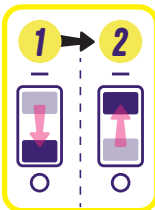
® ¡Padres, escaneen para ver las instrucciones completas y más idiomas! ® Liebe Eltern, Scannen, um die vollständige Anleitung und weitere Sprachen abzurufen! ® Ouders, scan voor de volledige instructies en meer talen! ® Genitori: istruzioni complete e altre lingue disponibili effettuando la scansione! ® Pais, digitalizem o código para acessar as instruções completas e mais idiomas! ® Родители, сканируйте, чтобы получить полные инструкции и доступ к другим языкам! ® Rodzice, zeskanujcie, by poznać pełną wersję instrukcji i dostępne języki! ® Rodiče, naskenujte kód – kompletní pokyny a další jazyky! ® Rodičia, naskenujte kód a získajte kompletne pokyny a ďalšie jazyky! ® Szülőknék: Olvassa be a teljes használati útmutatót és a további nyelvekért! ® Părinți, scanați pentru instrucțiuni complete și pentru mai multe limbi! ® Γονείς, σκάνετε για πλήρεις οδηγίες και περισσότερες γλώσσες! ® Roditelji, skenirajte za potpune upute i više jezika! ® Родители, сканируйте за пълни инструкции и още езици! ® Starši, odčitajte za celotna navodila in več jezikov! ® Ebeveynler, tüm talimatlar ve daha fazla dil için tarayın! ® 家长请扫描以获取完整说明和更多语言!



1

EXIT TRY-ME • QUITTER LE MODE D'ESSAI

SALIR DEL MODO PRUÉBAME • TESTMODUS BEENDEN • PROBEER ME UIT-MODUS AFSLUITEN • USCIRE DALLA MODALITÀ DI PROVA • SAIR DO MODO DE DEMONSTRAÇÃO • ВЫХОД ИЗ РЕЖИМА "ПОИГРАЙ СО МНОЙ" • WYJĄDZ Z TRYBU TESTOWEGO • UKONČENÍ ZKUŠEBNÍHO REŽIMU • UKONČENIE REŽIMU VYSKÚŠAJ MA • KILÉPÉS A „PRÓBÁLJ KI” MÓDBÓL • İEŞİTİ DİNİ MODUL İNCEARĂ-MA • ΕΞΟΔΟΣ ΑΠΟ ΔΟΚΙΜΗ • İZABİTE İZ NAÇINA ZA İSPROBAVANJE • ИЗЛИЗАНЕ ОТ РЕЖИМА „ІЗПРОБВАЙ МЕ” • IZHOD IZ PREIZKUSI ME • BENİ DENE MODUNDAN ÇIKIN • 退出“试玩”

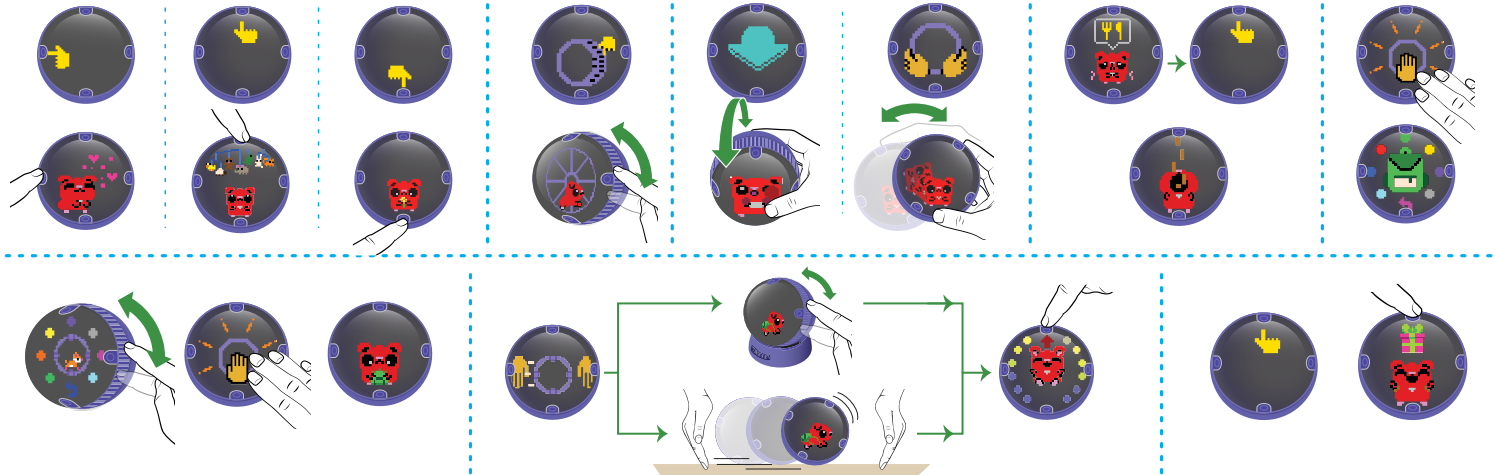


2

TUTORIAL • DIDACTICIEL

KURZANLEITUNG • ИНСТРУКЦИЯ • SAMOUČEK • NÁVOD • TUTORIAL • ÚTMUTATÓ • ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ • UPUTE • УРОК • VADNICA • EGİTİM • 教程

® FOLLOW THE PROMPTS ® SUIV LES INDICATIONS ® SIGUE LAS INDICACIONES ® FOLGE DEN ANWEISUNGEN ® VOLG DE AANWIJZINGEN ® SEGUI LE ISTRUZIONI ® SIGA AS INSTRUÇÕES ® СЛЕДУЙ ПОДСКАЗКАМ ® POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI
® POSTUPUJTE PODLE POKYNŮ ® POSTUJUI PODĚA POKYNŮV ® KÖVESD AZ UTASÍTÁSOKAT ® URMAȚI INDICAȚIILE ® ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ® PRATITE UPUTE ® СЛЕДВАЙТЕ ПОДКАНИТЕ ® SLEDITE POZIVOM ® TALIMATLARI İZLEYİN ® 按照提示操作。



® TUTORIAL COMPLETE! ® DIDACTICIEL TERMINÉ! ® ¡TUTORIAL COMPLETADO! ® ANLEITUNG BEENDET! ® TUTORIAL VOLTOOID! ® TUTORIAL COMPLETATO! ® TUTORIAL COMPLETO! ® ОБУЧЕНИЕ ЗАВЕРШЕНО! ® SAMOUČEK ZAKOŇČENÝ! ® NÁVOD DOKONČEN! ® NÁVOD JE DOKONČENÝ! ® OKTATÓPROGRAM ELVÉGEZTE! ® TUTORIAL FINALIZAT! ® Ο ΟΔΗΓΟΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ! ® UPUTE SU ZAVRŠENE! ® УРОКЪТ Е ЗАВЪРШЕН! ® VADNICA JE KONČANA! ® EGİTİM TAMAMLANDI! ® 完成教程!

!



® TO RETURN TO HOME SCREEN, PRESS AND HOLD DOME FOR 2 SECONDS. ® POUR REVENIR À L'ÉCRAN PRINCIPAL, APPUIE SUR LE DÔME PENDANT 2 SECONDES. ® PARA VOLVER A LA PANTALLA PRINCIPAL, MANTÉN PULSADA LA PANTALLA DURANTE 2 SEGUNDOS.
® UM ZUM STARTBILDSCHIRM ZURÜCKZUKEHREN, HALTE DIE INTERAKTIVE KUPPEL 2 SEKUNDEN. ® HOUD DE KOEPEL 2 SECONDEN INGEDRUKT OM TERUG TE KEREN NAAR HET STARTSCHERM. ® PER TORNARE ALLA SCHERMATA INIZIALE, TIENI PREMUTA LA CUPOLA PER 2 SECONDI. ® PARA VOLTAR À TELA PRINCIPAL, MANTENHA A ESFERA PRESSIONADA POR 2 SEGUNDOS. ® ЧТОБЫ ВЕРНУТЬСЯ НА ГЛАВНЫЙ ЭКРАН, НАЖМИ НА КУПОЛ И УДЕРЖИВАЙ НАЖАТИЕ В ТЕЧЕНИЕ 2 СЕКУНД. ® ΑΒΥ ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑ ΟΘΟΝΗ ΓΛΩΣΣΗΣ, ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑ ΚΥΠΟΛΟ ΓΙΑ 2 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ. ® ZA POVRATAK NA POČETNI ZASLON PRITISNITE KUPOLU I DRŽITE JE PRITISNUTOM 2 SEKUNDE. ® ЗА ДА СЕ ВЪРНЕТЕ КЪМ НАЧАЛНИЯ ЕКРАН, НАТИСНЕТЕ КУПОЛА И ЗАДРЪЖТЕ ЗА 2 СЕКУНДИ. ® ЇСЕ СЕ ЖЕЛИТЕ ВРНИТИ НА ДОМАЌИ ЗАСЛОН, ПРІТІСНІТЕ КУПОЛО ІН JO ДРЖІТЕ 2 СЕКУНДИ. ® ЇСЕ СЕ ЖЕЛИТЕ ВРНИТИ НА ДОМАЌИ ЗАСЛОН, ПРІТІСНІТЕ КУПОЛО ІН JO ДРЖІТЕ 2 СЕКУНДИ. ® 要返回主屏幕，请按住圆顶 2 秒钟。

3

MAIN MENU • MENU PRINCIPAL

MENÚ PRINCIPAL • HAUPTMENÜ • HOOFDMENU • MENU PRINCIPALE • MENU PRINCIPAL • ГЛАВНОЕ МЕНЮ • MENU GŁÓWNE • HLAVNÍ NABÍDKA • HLAVNÉ MENU • FŐMENÜ • MENU PRINCIPAL • KYPIO MENOU • GLAVNI IZBORNIK • ГЛАВНО МЕНЮ • GLAVNI MENI • ANA MENÜ • 主菜单



® EXPLORE ® EXPLORATION
® EXPLORAR ® ERKUNDEN
® VERKENNEN ® ESPLORA
® EXPLORE ® ИССЛЕДОВАТЬ
® ODKRYWAJ ® PRŮZKUM
® SKŮMAJ ® Felfedezés
® EXPLORARE ® ΕΕΡΕΥΝΗΞΕΙ
® ΙΣΤΡΑΖΗΤΕ ® ИЗСЛЕДОВАНИЕ
® RAZISKOVANJE ® KEŞFEDİN
® 探索



® PHONE ® TÉLÉPHONE
® TÉLÉFONO ® TELEFONIEREN
® TELEFOON ® TELEFONO
® TELEFONE ® TELEFON
® TELEFÓN ® TELEFON
® TELEFON ® ΤΗΛΕΦΩΝΟ
® TELEFON ® ТЕЛЕФОН
® TELEFON ® TELEFON
® 手机



® LOVE METER ® COMPTEUR D'AMOUR
® MEDIDOR DE AMOR ® HERZ-O-METER
® HARTMETER ® MISURATORE DI AMORE
® MEDIDOR DE AMOR ® СЧЕТЧИК ЛЮБВИ
® WSKAŹNIK UCZUCIA
® UKAZATEL LÁSKY ® UKAZOVATEĽ LÁSKY
® SZERETETMÉRŐ ® INDICATOR INIMÁ
® ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ® MUERAČ SRCA
® ИИДИКАТОР ЗА ОБИЧ ® ŠTEVEČ SRC
® SEVGİ ÖLÇER ® 爱意程度



® CUSTOMIZE ® PERSONNALISATION
® PERSONALIZAR ® ANPASSEN
® AANPASSEN ® PERSONALIZZA
® PERSONALIZARE ® ПЕРСОНАЛІЗАЦІЯ
® DOSTOSUJ ® VZHLÉD
® VZHLAD ® SZEMÉLYRE SZABÁS
® PERSONALIZARE ® ПРОЄАРМОН
® PRILAGODITE ® ПЕРСОНАЛІЗІРАНЕ
® PRILAGODITEV ® ÖZELLEŞTİRİN
® 自定义



® SETTINGS ® PARAMÈTRES
® CONFIGURACIÓN
® EINSTELLUNGEN ® INSTELLINGEN
® IMPOSTAZIONI ® CONFIGURAÇÕES
® НАСТРОЙКИ ® USTAWIENIA
® NASTAVENÍ ® NASTAVENIA
® BEÁLLÍTÁSOK ® SETÄRI
® ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ® POSTAVKE
® НАСТРОЙКИ ® NASTAVITVE
® AYARLAR ® 设置



® GAMES ® JEUX
® JUEGOS ® SPIELE
® SPELLETJES ® GIOCHI
® JOGOS ® ИГРЫ
® GRY ® HRY
® JÁTÉKOK ® JOCURI
® ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ® IGRE
® ИГРЫ ® IGRE
® OYUNLAR ® 游戏



® BACKPACK ® SAC À DOS
® MOCHILA ® RUCKSACK ® RUGZAK
® ZAINO ® MOCHILA ® ПЮКЗАК
® PLECAK ® BATÚŽEK ® RUKSAC
® HÁTIZSÁK ® RUCSAC ® ΣΑΚΙΑΔΙΟ
® ΠΑΤΗΣ ® RUKSAK ® PAHICA
® NABRATNIK ® SIRT (ANTASI)
® 背包



® FEED ® NOURRIR
® ALIMENTACIÓN ® FÜTTERN
® ETEN GEVEN ® ALIMENTAZIONE
® DÉ COMIDA ® POKORMI
® NAKARM ® KRMENÍ
® KRMIENIE ® ETETÉS ® HRÁNITI
® ΤΑΪΖΜΑ ® HRANJENJE
® ХРАНЕHE ® HRANJENJE
® BESLEYİN ® 喂食

4

PLAYING WITH BITZEE • JOUER AVEC BITZEE

JUGAR CON BITZEE • INTERAKTIONSMÖGLICHKEITEN • SPELEN MET BITZEE • GIOCARE CON BITZEE • BRINCANDO COM O BITZEE • KAK İGRATYĆ BİTZEE • ZABAWA Z BITZEE • HRANÍ S BITZEE
HRA S BITZEE • JÁTÉK A BITZEE-VEL • JUCAȚI-VĂ CU BITZEE • ΠΑΙΧΝΙΑ ΜΕ ΤΟ BITZEE • IGRA S BITZEEJEM • ИГРА С BITZEE • IGRA Z BITZEE • BITZEE İLE OYUN • 与 BITZEE 一起玩耍

® INTERACT & CARE ® INTERAGIR ET PRENDRE SOIN ® INTERACTUAR
Y CUIDAR ® INTERAGIEREN UND PFLEGEN ® INTERACTIE EN
VERZORGING ® INTERAZIONE E CURA ® INTERAJA E CUIDE
® ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ И УХАЖИВАЙ ® INTERAKCIJA I OPIEKA
® KOMUNIKUJTE A STAREJTE SE ® INTERAKCIJA A STAROSTLIVOSŤ
® INTERAKCIÓ ÉS GONDOSKODÁS ® INTERACIUNATI ȘI ÎNGRIJII
® ΑΛΛΗΛΕΠΑΡΑΧΗ ΚΑΙ ΟΡΟΝΤΙΑ ® INTERAKCIJA I BRIGA
® ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ И ГРЖИ ® INTERAKCIJA IN NEGA ® ETKÍLEŠİM
VE BAKIM ® 互动与关怀



® EXPLORE TO DISCOVER ® EXPLORER POUR
DÉCOUVRIR ® EXPLORAR PARA DESCUBRIR
® ERKUNDEN UND ENTDECKEN ® VERKENNEN EN
ONTDEKKEN ® ESPLORA PER SCOPRIRE ® EXPLORE
PARA DESCOBRIR ® ИССЛЕДОВАТЬ, ЧТОБЫ НАЙТИ ® TRYB
ODKRYWANIA ® ZKOUMEJTE A OBJEVUJTE ® OBJAVOVANIE ® Felfedezés ® EXPLORATI
PENTRU A DESCOPERI ® ΕΕΡΕΥΝΗΞΙ ΓΙΑ ΑΝΑΚΑΛΥΨΗ ® ΙΣΤΡΑΖΗΤΕ ΔΑ BISTE OTKRILI
® ИЗСЛЕДОВАЙТЕ, ЗА ДА ОТКРИЕТЕ ® RAZISKOVANJE IN ODKRIVANJE ® BULMAK (ÇİN KEŞFEDİN
® 探索发现



® EVOLVE FROM BABY TO SUPER BITZEE! ® FAIRE ÉVOLUER DE BÉBÉ À SUPER BITZEE! ® ¡EVOLUCIONA DE BEBÉ A
SUPER-BITZEE! ® VOM BABY ZUM SUPER BITZEE ENTWICKELN! ® GA VAN BABY NAAR SUPER BITZEE! ® FAI EVOLVERE DA
CUCIULO A SUPER BITZEE! ® EVOLUA DE BEBÉ PARA SUPER BITZEE! ® ВІПРАЧІТИ SUPER BITZEE! ® PRZESZTAŁC
ZWIĘKZA Z DZIECKA DO SUPER BITZEE! ® A MINIMKA VYCHOVEJTE SUPER BITZEE! ® VYRASTIE Z MLÁDĎKA NA SUPER
BITZEE! ® FEJLŐDÉS KISBABÓBÓL SUPER BITZEE-VE! ® EVOLUATI DE LA BEBELU LA SUPER BITZEE! ® ΕΞΕΛΙΧΘΕΙΤΕ ΑΠΟ
ΜΟΡΦΕ ZE SUPER BITZEE! ® EVOLUAIJATE DE BEBE U SUPER BITZEEJAI! ® ΡΑΒΔΩΜΕΤΕ ΟΤ ΒΕΒΕ ΔΟ CΥΠΕR BITZEE! ® NAST DO
DOJENCKA DO SUPER BITZEE! ® BEBENTEN SUPER BITZEE'YE GEÇİN! ® 从宝宝逐渐长大，最终成为超级 Bitzee!

